

เฉลย Entrance วิชาภาษาฝรั่งเศส 2528

1. บทความที่ 1

ในห้างสรรพสินค้าแห่งหนึ่ง หัวหน้าพนักงานขายได้เข้าไปสะกิดชายหนุ่มคนหนึ่งที่ถูกของเขาดัดที่กระจกไปแล้ว การแสดงบนถนนจะทำให้เขาสนใจมากกว่าลูกค้ายในร้านซะอีก หัวหน้าก็เลยเอ่ยขึ้นมา โดยที่ชายคนนั้นดูท่าจะไม่ได้ตั้งใจฟังเอาซะเลย

นี่ถ้าเธอไม่พอใจกับงานของเธอ หัวหน้ากล่าว เอาจ่ายๆ เลยนะ เธอจะเป็นอิสระแล้วตอนนี้ หางานในปารีสไม่ใช่เรื่องง่าย ๆ นะ หีม ไม่รู้สึกตัวบ้างเลยหรือ โอเค งั้นตามฉันมาที่แคชเชียร์ เขาบอกกับแคชเชียร์ว่า “เอาเงินให้เขาไป เงินสำหรับเดือนนี้”

ชายหนุ่มได้รับเงินก้อนหนึ่งโดยที่ไม่พูดอะไรสักคำและไปอย่างรวดเร็ว

หัวหน้าจึงถามไปที่แคชเชียร์ว่า

-เจ้าชู้เกียจนี้ชื่ออะไร

-นี่เป็นครั้งแรกที่เขาไปที่แคชเชียร์ค่ะ

-ห๊ะ หมอนี่เป็นพนักงานขายหรือเปล่าเนี่ย?

-ฉันก็ถามตัวเองค่ะว่าเขาไม่ใช่ลูกค้ายนะ

- 1) b ชายหนุ่มสนใจดูที่ถนนมากกว่า
- 2) d เพราะว่าห้างนี้ไม่ต้องเขาอีกต่อไป
- 3) c แคชเชียร์ให้เงินกับลูกค้ายไป



4) Anne-Marie บอกว่า เรามีปัญหาตั้งแต่เริ่มต้น อองเดรและก๊อซัน พวกเขาหาเงินได้ไม่มากและพวกเขาอยู่ในอพาร์ทเมนต์เล็กๆ พวกเขาอยากมีลูกแต่พวกเขาต้องรอเพื่อที่จะให้ตั้งต้นชีวิตให้ดีกว่าก่อนเพื่อที่จะมีลูกได้ แผลดชายคู่เกิดมาหลังจากที่เราแต่งงานได้ 5 ปี ตอนนั้นเองอองเดรได้รับข้อเสนอที่น่าสนใจที่จะได้ไปทำงานภาคเหนือของประเทศ เราารู้ดีว่าสภาพการทำงานที่นั่นยากลำบากมาก นั่นก็คือต้องทำงาน 60 ชม. ต่อสัปดาห์ อุณหภูมิติดลบ 40 องศาในหน้าหนาว แต่อองเดรก็บอกว่า เพราะว่าเงินที่เขาจะได้นั้น ฉันจะสามารถหยุดทำงานเพื่อที่จะดูแลลูกของฉัน สุดท้ายนี้ หลังจากที่คุยกันยาวนาน เราตั้งสติใจกันว่าจะให้อองเดรไปเพียง 2 ปี ดังนั้นเขาจึงไปทำงานที่ภาคเหนือ ระยะทาง 1,400 กิโลเมตรจากมอเทรอาล เขาได้ตัวเครื่องบินฟรีทุกๆ แปดสัปดาห์ เพื่อที่จะมาอยู่กับครอบครัว 1 สัปดาห์ ระหว่าง 8 เดือน เขาโทรศัพท์มาหาฉันทุกคืน อยู่มาวันหนึ่งวิศวกรคนหนึ่งโทรมาหาฉัน อองเดรเพิ่งประสบอุบัติเหตุจากการทำงาน พวกเขาพาเขาไปโรงพยาบาลอย่างเร่งด่วนโดยเครื่องบิน แต่เขาเสียชีวิตตอนที่เดินทาง

ฉันจึงอยู่เป็นหม้ายกับลูกทั้งสองคนและตกงาน ฉันใช้เงินออมและเงินที่พ่อแม่ฉันส่งมาให้จากฝรั่งเศส ฉันรู้ว่าฉันหางานยาก ดังนั้นฉันจึงเรียนภาคค่ำที่มหาวิทยาลัยและฝึกงานด้านคอมพิวเตอร์ ตอนนั้นฉันได้ตำแหน่งงานดี ฉันได้เงิน 450 ดอลลาร์แคนาดาต่อสัปดาห์และอพาร์ทเมนต์ก็ไปของตัวเอง นั่นก็คือ ฉันซื้อมาด้วยเงินที่บริษัทที่อองเดรทำงานอยู่ให้ฉันมาหลังจากที่เขาเสียชีวิต

4) c เห็นจาก nous ne gagnions pas beaucoup

5) a ตอนที่อาน มารีกำลังทำงานอยู่ เพราะ Marie พูดว่า “je pourrais m’arrêter de travailler pour m’occuper des jumeaux”

6) c อองเดรเปลี่ยนงานเพื่อให้ภรรยาสามารถเลี้ยงดูลูกได้



7)ของเครื่องบินต้องทำงานโดยที่ไม่เจอครอบครัวเป็นเวลากว่า 8 สัปดาห์เพราะในเท็กบอกว่า Il avait un billet d'avion gratuit toutes les huit semaines

8)ของเครื่องบินเสียชีวิตบนเครื่องบินเพราะ "il est mort pendant le voyage"

9) หลังจากที่สามีเสียชีวิต มารีกกลายเป็นนักเรียน (j'ai suivi des cours du soir a l'université)

10)ตอนนี้มารีอยู่ในอพาร์ทเมนต์ที่เธอไม่ต้องจ่ายค่าเช่า (เธอซื้อด้วยเงินที่บริษัทสามีเธอให้มา)

11) d (gourmand = กินเก่ง)

12) a (demander l'heure = ถามเวลา)

13) c หลังจากที่ล้างหน้า เฮเลนก็โยยหาผ้าเช็ดตัว

14) b ของเดินเร็วเพราะว่าเขารีบ

15) c ค่ะนี่ หลังจากการแข่งขันแม่ทซ์สุดท้ายของปี พวกเราก็ได้ผู้ชนะแล้ว (Connaitre+ คำนาม)*reconnaitre หมายถึง จำได้

16) b เธอไม่ได้ใช้จ่ายเงินเยอะ ฉะนั้นเธอเป็นคนประหยัด (économe)

17) d ซาคป่วยหนัก หมอสั่ง (prescrit) ให้เขาหยุดงานหนึ่งเดือน *ordonner เป็นการสั่งจากผู้บังคับบัญชา

18) c เพราะว่าเสื้อผ้าเปียก เราจึงต้องทำให้มันแห้ง (sécher)

19) b พิธีตักเครื่องบินฉะนั้นเขาเป็นนักบิน (pilote) *contrôleur = พนักงานตรวจตั๋วบนรถไฟ

20) a เมื่อเขาไม่มีอะไรทำ เขาจึงเบื่อ (ใช้เป็น pronominal) *b ต้องมี par + quelqu'un, c+d = เขานำราคาขาย

21) d ฉันทหัวเราะเพราะเธอพูดเรื่องน่าขำ (amusantes) amusées ใช้ไม่ได้เพราะแปลว่า "รู้สึกขำ"

22) c opinion = ความเห็น เพราะหลัง : เป็นการถามความเห็นว่า ค่าเงินดอลลาร์จะเพิ่มขึ้นไหม

23) b เพราะ prendre des notes หมายถึง จดโน้ต



24)d อานขอให้มาร์ตินช่วยเธอลอกเปลือกมันฝรั่ง (eplucher = เอาเปลือกออก = enlever la peau des pommes de terre.)

25)c คุณอยากทำอะไรเป็นเครื่องดื่มดีคะ (la consommation) คำตอบจึงเป็น un jus d'orange หรือน้ำส้ม

26)a อย่าทำอะไร 2 อย่างในเวลาเดียวกัน (à la fois = at the same time)

27)b มาร์เรียนกลัวเรื่องข้อสอบฝรั่งเศสที่เธอจะต้องเข้าไปสอบ (passer l'examen) แม่เธอจึงบอกว่า “ไม่ต้องเป็นห่วงหรอกลูก (Ne t'inquiète pas) เดี่ยวลูกก็ผ่านมันไปได้เอง”

*s'ennuyer = เบื่อ, se soucier ต้องมี de เสมอจึงตอบไม่ได้ถึงแม้ว่าจะแปลว่า “กังวล” เหมือนกัน

28)d ในฝรั่งเศส 1 ส่วน(sur) 2 ของครัวเรือนเลี้ยงสัตว์

29)b พรองซ์: เธอมาได้หรือ

ชาน: ไม่ได้ค่ะ

พรองซ์: น่าเสียดายจัง (C'est dommage) งานนี้น่าจะสนุก

30)b en couleurs เป็นสำนวนหมายถึง ภาพสี

31)c เพราะ tenir de+qqn หมายถึง ถอดแบบมาจากใคร, v. tenir a หมายถึง หลงรัก

32)a (faire plaisir a qqn โดยไม่มี article)

33)d มาตามดูบัววิ่งบนซานซาลา แต่สายไปเสียแล้ว เธอตกรถไฟ (ne pas avoir son train)

34) ฉันไม่คิดเหมือนคุณ ฉะนั้นฉันไม่เห็นด้วย (ne pas être de son avis)

35)d (au bout de = après)

36)b คุณพูดกับคนที่ชอบคุณคุณว่า “je vous en prie = ไม่เป็นไร”

37)c เพราะ tous les trois jours หมายถึง ทุกๆ 3 วัน (chaque+n. เอก)



38)b ปีแอร์เป็นคนมาแทนที่จะเป็น Jean (au lieu de+n/ inf = แทนที่จะ)

39) c จำนวน à tarif réduit = ลดราคา

40)a รถบรรทุกขัดขวาง (empêcher qqn de faire qqch) ฉะนั้นการเห็นทางข้าม ก็แปลว่า เพราะว่ามี

รถบรรทุก ฉะนั้นเลยมองทางไม่เห็น (ตรงนี้ต้องใช้ a cause de เพราะ le camion เป็นเรื่องไม่ดี แต่ grace a เป็นเรื่องดี)

41)b - เด็กๆ แม่มีข่าวดีมาบอกลูกๆ นั่นก็คือ เราจะย้ายบ้านกันแล้วลูก

- แม่เรียกว่าเป็นข่าวดีหรือ เราไม่เห็นด้วย (nous ne sommes pas d'accord) เราอยู่ที่นี่ก็ดีอยู่แล้ว

42)d -แคเธอรีน เธอก็รู้สิ อีกไม่นานจะมีอีกคนหนึ่งมาอยู่ที่บ้านเราแล้ว เธออยากได้เป็นพี่ชายคนเล็กหรือ

น้องสาวคนเล็กดี

-ฉันเชื่อว่าฉันอยากจะให้ญาติห่างๆ มาอยู่มากกว่า

หมายถึง เธอไม่อยากจะให้ทั้งคู่มาอยู่

43)b พ่อแม่ของฉันปล่อยให้ฉันอยู่ตามลำพัง ฉันสามารถพูดทุกเรื่องได้กับพวกเขา แม่ของฉันปล่อยให้ฉัน

ออกไปข้างนอกตอนที่ฉันอยากจะออก แต่แม่จะถามฉันว่าฉันจะไปที่ไหนและไปกับใคร แม่ไม่อยากจะให้ฉันโกหก

คำถามถามว่าคนที่พูดคิดว่า.....(พ่อแม่ของเธอเข้าใจเธอและเป็นเพื่อนกับเธอ)

44) a เป็นเวลา 10 ปีแล้วที่เราไม่ได้เจอกัน เฮ้ ฟังนะ มากับฉันนี่ เธอจะได้กินข้าวเย็นที่บ้านฉัน โทรศัพท์ไปหา

เมียฉันตอนนี้จะดีไปและ แต่ก็ไม่เป็นไรหรอก

หมายถึงว่า เพื่อนสองคนนี่เจอกันเมื่อสิบปีที่แล้ว



45) d นี่คือนอซีเออร์ดูปุย นี่คือการเปลี่ยนแปลงความเร็ว เพื่อที่จะออกเดินทาง คุณจะต้องเข้าเกียร์แรกก่อน(en première) และคุณค่อยกดไปที่คันเร่งซ้าย (la pédale de gauche) แสดงว่านอซีเออร์ดูปุยกำลังจะเรียนขับรถอยู่กับผู้ดูแล

46) c หน้าร้านขายของชำ พนักงานแอร์ฟรองซ์ที่โอนอาชีพค้าปลีกที่พวกเขาอยากจะทำให้แอร์ฮอสเตสที่พวกเขา กำลังจะไปฉลองด้วยกันในงานครบรอบการบินชั่วโมงที่ 10,000 นั่นหมายถึงแอร์ฮอสเตสจะได้รับของขวัญหลังจากที่บินไปแล้วหนึ่งพันชั่วโมง

47) จดหมายเรื่องหัวใจ (Courrier du coeur)

ฉันอายุ 16 ปี ฉันอยากจะแต่งงาน พ่อฉันไม่ยอม แม่ฉันเห็นด้วย ฉันมีสิทธิแต่งงานมั๊ยคะ ตอบฉันเร็วๆ นะคะ

ฉันไม่รู้จะทำยังไงดี ฉันหมดหวังค่ะ

จาก ลิเลียน เลอโกร

นั่นหมายถึงว่า ลิเลียนกำลังกังวลอยู่ เธออยากจะรู้ว่าเธอจะแต่งงานได้มั๊ย

48) d

Jean: หนังสือจะเริ่มที่โผลงนี้

Paul: อีก 2 นาที

Jean: โอเค ฉันจะเปลี่ยนช่องแล้ว (changer de chaine)

Paul: เอ๊ะรอก่อน เหนื่อยยังไม่จบ

นั่นหมายถึงว่า ช่องและปอดกำลังดูโทรทัศน์อยู่

49) b เที่ยวบิน ทีจี 307 กำลังจะมาถึง จากกรุงเทพฯ ผู้โดยสารที่มาถึงประตู 46 จับมือกัน จับแก้มกัน พุดกัน

เสียงดัง



นั่นก็หมายถึง ผู้โดยสารมาถึงที่หมายแล้ว

50) a

จักรยานยนต์ชนรถยนต์

วันอังคาร ที่ถนน Haute-Roche

Chrisophe Caille, อายุ 16 ปี

เป็นนักเรียนม. ปลาย ภูมิลำเนาอยู่ที่บ้านเลขที่ 3

ถนน Leon-Say ที่ Nantes ชนกับรถยนต์ที่กำลังจอดอยู่

อาการบาดเจ็บและถูกนำส่งเข้าโรงพยาบาล

หมายถึง นักเรียนม. ปลายคนหนึ่งบาดเจ็บหลังจากชนเข้ากับรถยนต์คันหนึ่ง

51) a เพราะ V. raconter qqch a qqn มี l'histoire เป็นกรรมต่อท้ายอยู่ข้างหลังจึงไม่ต้องทำ Accord ที่ Pronominal

52) c (par personne = ต่อคน)

53) a เป็น Si แบบแรกเพราะสังเกตจาก Dépêchez-vous ที่กระจายเป็น Temps Present จึงเลือก Si+ présent, futur

54) d (celui เป็นผู้ชายแทน parapluie)

55) b (les raisons pour lesquelles S+V)

56) c นายมาร์ตินยุ่งตลอดเลย เขาทำงานแม้วันอาทิตย์ เขาจึงบ่นว่า “ถ้าฉันมีเวลานะ จะไปดูการแข่งขัน” ซึ่งต้องเลือกใช้ si แบบที่ 2 ที่ตรงข้ามความเป็นจริงในปัจจุบัน



- 57) a (ถึงแม้ว่า descendre จะต้องใช้ V. Être ช่วยในการทำเป็น Passe Compose แต่ในกรณีนี้มีกรรมตรง (ces bagages) มาต่อข้างหลังจึงเลือกใช้ V. avoir)
- 58) b (quelque chose de+adj. เพศชายเสมอ)
- 59) a (ทำ Accord ด้วยเพราะมี Les robes เป็นกรรมตรงวางไว้ข้างหน้า)
- 60) b (chacun ใช้ son หรือ sa และ tes amis ใช้ leur)
- 61) d เพราะ qui n'ont rien กระจายเป็นกริยาพหูพจน์ ขาดแต่ประธานที่เป็นพหูพจน์ นั่นก็คือ tous ceux
- 62) a เพราะ de+เวลา
- 63) a เพราะเป็น participe passe เพราะในประโยคนี้อีกิริยาแท้แล้วนั่นก็คือ doivent mettre....
- 64) a เพราะเป็นการสั่งลูก เลยต้องใช้ Impératif แบบ tu
- 65) c (Donnez m'en....) เพราะ en แทน un, une, des -> de belles fleurs
- 66) b เกิดอุบัติเหตุไปแล้วใช้ passe compose
- 67) d เพราะ V. Répondre à qqch ต้องใช้ pronom y
- 68) a เพราะประธานเป็นสิ่งของ qu'est-ce qui...
- 69) b เพราะเป็น futur ในอดีต ต้องใช้ conditionnel présent เรื่องนี้คือ Le discours indirect
- 70) b เพราะ discuter de+n
- 71) c เพราะ V. promette a qqn de faire qqn (leur เพราะ a qqn) และ V.inviter qqn (les เป็นกรรมตรง)
- 72) b เพราะแทน le match เป็นเพศชายและ V. manquer+qqch
- 73) c le+ ชื่อวิชาหรือภาษา, une ตรงนี้เพราะไม่เจาะจง
- 74) d ne...personne ไม่มี pas



- 75) b เพราะสมศรีทำการบ้านอยู่และเหตุการณ์ที่เพื่อนเธอมาถึงแทรกเหตุการณ์แรก
- 76) c ใช้ imparfait เพราะเป็นการบรรยายสภาพในอดีต
- 77) d (V.parler a qqn de qqch) ใช้ lui แทน a qqn และใช้ en แทน de qqch
- 78) c เพราะ Nadine เป็นกรรมของโครงสร้าง V.rendre qqn adj.
- 79) b ใช้เป็น subjonctif เพราะ j'ai peur que เป็นความรู้สึก
- 80) a เพราะ V. se rendre à แปลว่าไป (อย่าลืมผัน se เป็น me ตามประธาน Je)
- 81) a ใช้ dont มาจาก les toits de la maison
- 82) c เพราะ V. permettre à qqn de faire qqch
- 83) a เพราะ Il est défendu/ interdit +de infinitif
- 84) d ใช้เป็น plus-que-parfait แสดงอดีตที่เกิดก่อน habitait (ซื้อก่อนแล้วค่อยมาอยู่)
- 85) b เพราะ V. préférer +qqch
- 86) a เพราะมี le week-end เป็นกรรมตรงมาต่อหลัง
- 87) d เพราะ Le roi est de dans le château.
- 88) c เพราะ celui แทน l'air
- 89) b เพราะ en บอกระยะเวลาที่ทำได้จริง
- 90) c เพราะเรียนจบก่อนแล้วจึงทำอะไรต่อ (Futur antérieur เกิดก่อน Futur Simple)
- 91) a เพราะที่พิพิธภัณฑ์มีภาพวาด (peinture) มากมาย
- 92) d หน้าร้อนเริ่มตั้งแต่กรกฎาคมจนถึงกันยายน
- 93) c เพราะคนฝรั่งเศสมีสิทธิเลือกตั้งได้ตอนอายุ 18 ปี



94) b (avoir mal à la gorge = เจ็บคอ, une cuillerée a soupe = ช้อนชุป, sirop = ยาแก้ไอ น้ำ จึงต้องตอบ
ร้านขายยา)

95) b เพราะ menu simple จะประกอบด้วยอาหารจานหลักและของหวาน

96) c เพราะ la situation de famille หมายถึง สถานะครอบครัว จึงต้องตอบว่า célibataire= โสด

97) b เพราะ en première หรือ en seconde ใช้กับเรื่องรถไฟ

98) b เพราะเทศกาล Pâques หรืออีสเตอร์เราจะให้ไข่เคลือบช็อกโกแลต

99) d เพราะ les petites annonces จะเป็นประกาศซื้อ ขาย เช่า

100) -

DO NOT COPY

